



ПЯТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
55-е заседание,
состоявшееся в понедельник,
22 ноября 1999 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 55-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ГАЛУШКА (Чешская Республика)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

- b) ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД (продолжение)
- c) ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.3/54/SR.55
24 January 2000
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Заседание открывается в 15 ч. 40 м.

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

- с) ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ (продолжение) (A/C.3/54/L.63, A/C.3/54/L.81 (и поправки, опубликованные в документе A/C.3/54/L.93), A/C.3/54/L.82 (и поправки, опубликованные в документе A/C.3/54/L.97) и A/C.3/54/L.86 (и поправка, опубликованная в документе A/C.3/54/L.96)

Проект резолюции A/C.3/54/L.81 "Положение в области прав человека в Судане" и поправки, опубликованные в документе A/C.3/54/L.93

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам и что после вынесения этого проекта на рассмотрение его соавторами стали Болгария, Венгрия, Латвия, Монако, Польша, Словения и Эстония.
2. Г-н ШАЛИН (Финляндия) сообщает, что к числу авторов проекта добавились также Австралия, Андорра, Израиль, Исландия, Канада, Литва, Лихтенштейн, Мальта, Румыния, Словакия и Япония. Он указывает, что в интересах принятия проекта резолюции консенсусом в его текст были внесены изменения. Из подпункта (b)(ii) пункта 2 исключено слово "серьезных". Во второй строке подпункта (b) пункта 3 после слов "гражданского населения" вставлена фраза "что противоречит принципам гуманитарного права". В этой же строке перед словом "призывает" вставлено слово "настоятельно". В третьей строке слова "воздерживаться от использования" заменены словами "немедленно прекратить использование". Во второй-третьей строках подпункта (g) пункта 3 фраза "во время поездки с группой" заменена фразой "во время сопровождения выполнявшей гуманитарную миссию группы". В первой строке подпункта (d) пункта 4 слова "с тем чтобы положить конец всем актам" заменены фразой "с тем чтобы добиться прекращения и предотвращения всех актов". Из третьей строки подпункта (k) пункта 4 исключены слова "лишенным свободы". Из третьей строки пунктов 5 и 6 исключены слова "в стране". В первой строке пункта 8 слово "изучение" заменено словом "рассмотрение". В третьей строке слова "с учетом новых событий и дополнительных элементов" заменены словами "в свете дополнительной информации".
3. Г-н ЭРВА (Судан) говорит, что в связи с вышеизложенным его делегация снимает поправки к проекту резолюции, представленные ею в документе A/C.3/54/L.93.
4. Г-н ГАЛЛАХЕР (Соединенные Штаты Америки) требует провести заносимое в отчет о заседании голосование.
5. Г-н ШАЛИН (Финляндия), выступая от имени Европейского союза, выражает сожаление по поводу требования о проведении заносимого в отчет о заседании голосования. Это требование сводит на нет усилия, приложенные Европейским союзом в сотрудничестве с суданской делегацией к выработке такого текста, который, отражая глубокое беспокойство Европейского союза по поводу положения с правами человека в Судане, побуждал бы в то же время правительство Судана к дальнейшей активизации своего сотрудничества с механизмами Организации Объединенных Наций, занимающимися правами человека, в интересах улучшения ситуации в стране. Стоит, однако, надеяться, что суданское правительство сознает: именно в его интересах продолжать восстановление законности, принимать необходимые меры к прекращению нарушений прав человека и приводить свое законодательство в соответствие с международными нормами.

/...

6. Г-н ЭРВА (Судан), выступая по мотивам голосования до голосования, говорит, что уважение и поощрение прав человека соотносится с ценностями, культурой и религией его страны, свидетельством чему служат законодательный и правовой уклад Судана, в частности Конституция 1998 года, которая защищает эти права. Пробелы, отмечаемые в этой области, нельзя трактовать как попустительский настрой суданского государства.

7. Правительство Соединенных Штатов, которое занимается распространением измышлений об имеющих якобы место в Судане нарушениях прав человека, не в состоянии представить ни малейших доказательств, подтверждающих его утверждения. Международное сообщество, которое этим не обманешь, прекрасно знает, что Соединенные Штаты преследуют тайные цели и откровенно эксплуатируют вопрос о правах человека. К тому же эта страна совершила весьма тяжкое нарушение прав человека, подвергнув в августе 1998 года бомбардировке фармацевтическое предприятие "Аш-Шифа" в Хартуме. Это нападение, которое было призвано отвлечь внимание от общеизвестного скабрезного скандала, лишило суданцев, в частности женщин, детей и стариков, источника необходимейших медикаментов - в тот момент, когда Судан, который, по данным Организации Объединенных Наций, относится к наименее развитым странам, пытается мобилизовать свои скудные ресурсы на улучшение состояния здравоохранения в стране.

8. В рамках конструктивных и объективных переговоров с Европейским союзом суданская делегация пришла к консенсусу в отношении рассматриваемого проекта резолюции. Несмотря на свои оговорки по ряду пунктов, она согласилась на консенсус, демонстрируя добрую волю, тем более что права человека в той или иной степени нарушаются во всех странах мира. Со своей стороны, американская делегация, которая пытается помешать всякому консенсусу, представила к проекту резолюции поправки, которые отражают истинные цели Соединенных Штатов - угрожать единству, суверенитету и безопасности Судана.

9. Говоря об утверждениях Соединенных Штатов, следует сделать несколько замечаний. Во-первых, нельзя утверждать, что в Судане практикуются религиозные преследования, поскольку христиане занимают в стране самые высокие посты: вице-президент Республики, государственный министр иностранных дел, федеральный министр труда, заместитель председателя Национальной ассамблеи, губернаторы южных штатов, депутаты, послы и дипломаты и т.д. В Соединенных же Штатах, где мусульмане составляют, кстати, вторую по величине религиозную общину, ни одного мусульманина нет ни в Конгрессе, ни в правительстве, ни на постах министров или государственных должностях среднего звена. Враждебность Соединенных Штатов по отношению к Судану отражает лишь их ненависть к исламу и мусульманам.

10. Во-вторых, утверждения относительно препятствий, чинимых гуманитарным авиарейсам, являются ложными, доказательством чему служат резолюции Генеральной Ассамблеи и заявления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Правительство Судана стремится содействовать гуманитарным авиарейсам, выдавая требуемые разрешения, а проблемы, которые возникают в этой области, объясняются нехваткой ресурсов. Из документов же Организации Объединенных Наций явствует, что количество гуманитарных рейсов, выполняемых в рамках операции "Мост жизни для Судана", составляет всего 10 процентов от общего количества авиарейсов, санкционируемых суданскими властями.

11. В-третьих, под давлением одной неправительственной организации, которую Экономический и Социальный Совет лишил недавно консультативного статуса, правительство Соединенных Штатов выступило с утверждениями относительно работоторговли в Судане. Поскольку обвинение такого рода является тяжелейшим оскорблением для цивилизованного общества, суданское Министерство иностранных дел предложило международному сообществу направить миссию в составе представителей Организации Объединенных Наций, Организации африканского единства, Лиги арабских государств, Организации Исламская конференция и Европейского союза для прояснения

данного вопроса. В этой связи звучит парадоксально, что Соединенные Штаты - единственная страна, продолжающая выступать с подобными обвинениями, - отказала Специальному докладчику по расовой дискриминации в организации выездной миссии на американскую территорию.

12. В-четвертых, американское правительство обвиняет суданские власти в обстрелах гражданского населения, являющихся нарушением прекращения огня, которое было в одностороннем порядке объявлено суданским правительством и которое было приветственно отмечено международным сообществом, в частности Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Европейским союзом. В этой связи стоит напомнить, что государственный секретарь Соединенных Штатов заявила недавно, что ее страна оказывала материальную и финансовую помощь повстанческому движению, действующему на юге Судана. Кроме того, разве, подвергнув бомбардировке предприятие "Аш-Шифа", Соединенные Штаты не совершили вылазку против ни в чем не повинных и незащищенных мирных жителей и не поставили под угрозу их основные права, в том числе право на жизнь, развитие, охрану здоровья и медицинскую помощь?

13. Соединенные Штаты стремятся не к сохранению мира и безопасности, а к дестабилизации Судана. Они политизируют вопрос о правах человека в Судане, на что указал г-н Джимми Картер, который заявил, что правительство Соединенных Штатов пытается не восстановить мир в Судане, а свергнуть суданское правительство.

14. Учитывая вышеизложенное, а также сознательные усилия, прилагаемые Соединенными Штатами к тому, чтобы помешать всякому консенсусу, поскольку предложенные ими поправки не были включены в проект резолюции, суданская делегация будет, к сожалению, вынуждена проголосовать против проекта резолюции и призывает все государства-члены сделать то же самое.

15. Г-н ГАЛЛАХЕР (Соединенные Штаты Америки), выступая по мотивам голосования до голосования, указывает, что проект резолюции A/C.3/54/L.81 о положении в области прав человека в Судане страдает недостатками. Соединенные Штаты считают, что всеми сторонами в суданском конфликте, и в частности правительством Судана, совершаются посягательства на права человека, которые документируются в последнем докладе Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Судане (A/54/467). Соединенные Штаты с сожалением отмечают, что в представленном проекте резолюции не нашли точного отражения выводы Специального докладчика. Поскольку в этом проекте обходятся молчанием важнейшие факты, Соединенные Штаты в ходе голосования воздержатся. Не желая выступать в поддержку слабого и неточного текста, они в то же время не хотели бы голосовать против, поскольку в проекте высвечивается часть нарушений прав человека, которые продолжают совершаться в Судане.

16. С тех пор как в апреле 1999 года Комиссия по правам человека последний раз рассматривала положение с правами человека в Судане, хартумский режим предпринимал не более чем поверхностные меры, стремясь смягчить вероятную международную реакцию на положение с правами человека в стране, где практикуется государственный терроризм и где до сих пор так многочисленны нарушения прав человека. Специальный докладчик так и заявил, что в своем докладе о положении в области прав человека в Судане, который был опубликован в октябре (A/54/467), он с сожалением отметил, что "в 1999 году он продолжал получать сообщения о частом применении пыток и произвольного задержания в отношении, в частности, правозащитников, журналистов и политических противников, об ограничении свобод выражения мнений и печати и права на свободу собраний".

17. Соединенные Штаты считают, в частности, что предложенный проект резолюции не соответствует выводам Специального докладчика в трех основных моментах: существование в Судане рабства, религиозные преследования со стороны государства, отказ правительства давать

разрешение на авиарейсы для доставки гуманитарной помощи в районы, где эта помощь очень нужна. Соединенные Штаты считают абсолютно необходимым, чтобы в тексте резолюции содержалось прямое упоминание о рабстве. Рабство, о существовании которого свидетельствуют многие источники, включая Специального докладчика, практикуется при пособничестве (по крайней мере, молчаливом) властей. Необходимо было прямо упомянуть и о проблеме религиозных преследований, поскольку она является одной из первопричин конфликта. Фраза "случаи серьезных ограничений права на свободу религии" умаляет то обстоятельство, что суданское правительство систематически прибегает к религиозным преследованиям. Кроме того, в резолюции ничего не говорится о том, что правительство Судана периодически запрещает гуманитарные авиарейсы на юг страны, используя голод как орудие войны. Миссия Организации Объединенных Наций на юге Судана не получила разрешений на авиарейсы в ряд критических зон нефтяного района на западе штата Верхний Нил, где в настоящее время скопились многие тысячи перемещенных лиц.

18. У Соединенных Штатов сохраняется глубокая озабоченность по поводу положения с правами человека в Судане, которое они самым решительным образом осуждают, учитывая удручающие доказательства тяжких нарушений этих прав суданским правительством. Соединенные Штаты считают, что проект резолюции несправедлив по отношению к жертвам этих нарушений. Международное сообщество должно и впредь настаивать на том, чтобы суданское правительство добилося улучшения ситуации в стране и откликнулось на действительно насущные нужды населения. Соединенные Штаты будут и впредь признавать необходимость резолюций Организации Объединенных Наций по Судану и поддерживать работу Специального докладчика.

19. Г-н АЛЬ-ХУМЕЙМИДИ (Ирак) говорит, что его страна, которая по причине введенных против нее санкций не смогла выплатить свой взнос Организации Объединенных Наций, потеряла в силу этого право голоса. Если бы она могла голосовать, она проголосовала бы против проекта резолюции A/C.3/54/L.81.

20. По проекту резолюции A/C.3/54/L.81 проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гайана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Зимбабве, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Тринидад и Тобаго, Уганда, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали
против:

Алжир, Бахрейн, Вьетнам, Гамбия, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Катар, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Марокко,

/...

Мьянма, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Фиджи, Чад.

Воздержались: Албания, Антигуа и Барбуда, Бангладеш, Бенин, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Гвинея, Гренада, Замбия, Индия, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Конго, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Маршалловы Острова, Мозамбик, Непал, Объединенная Республика Танзания, Папуа-Новая Гвинея, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Украина, Филиппины, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея.

21. Проект резолюции A/C.3/54/L.81 с внесенными в него в устном порядке изменениями принимается 81 голосом против 28 при 42 воздержавшихся.

22. Г-жа ЭКЕВ (Норвегия), выступая по мотивам голосования, заявляет, что ее страна проголосовала за ее проект резолюции, поскольку считает, что Комитет должен был подать более четкий сигнал суданскому правительству. Несмотря на определенный ощутимый прогресс, Норвегия по-прежнему глубоко обеспокоена положением с правами человека в Судане, и особенно последствиями гражданской войны, которая раздирает страну. В связи с этим она настоятельно призывает правительство Судана и все стороны в конфликте взять на себя обязательство уважать основные права и поддержать усилия, осуществляемые в настоящее время в рамках Межправительственного органа по вопросам развития для содействия скорейшему политическому урегулированию этого трагического конфликта.

23. Г-жа АЛЬ-ХАДЖАДЖИ (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что ее страна привержена поощрению прав человека и основных свобод во всем мире и применению международного гуманитарного права. Однако международное сообщество должно опираться на принципы беспристрастности, объективности и неизбирательности. Поэтому Ливийская Арабская Джамахирия проголосовала против проекта резолюции A/C.3/54/L.81. Судан сотрудничал со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Судане, равно как и с представителями и органами Организации Объединенных Наций, отвечающими за права человека и гуманитарную помощь. Он согласился на инициативы, которые были предприняты в целях содействия национальному применению, и обязался в новой Конституции уважать права человека и законность. Тем не менее под предлогом защиты прав человека Комитет решил выступить с данным проектом резолюции, что является вмешательством во внутренние дела Судана. Комитет не должен судить о соответствии суданского законодательства международным документам по правам человека. Ливийская Арабская Джамахирия призывает Судан продолжать сотрудничать с международным сообществом и последовать египетско-ливийской инициативе в интересах содействия национальному примирению.

24. Г-н УМЕДА (Япония) говорит, что его делегация тоже сожалеет, что Комитету не удалось принять данную резолюцию консенсусом. Японии, которая проголосовала за проект, отрядно отмечать нынешнее сотрудничество суданского правительства с различными используемыми Организацией Объединенных Наций механизмами, в том числе со Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Судане, и то обстоятельство, что правительство страны содействует гуманитарным мероприятиям, что отражено в резолюции. В равной степени отрядно отмечать и заявленную суданским правительством готовность поощрять и защищать права человека и те меры, которые приняты им в этой связи. Япония искренне надеется, что правительство Судана будет продолжать свои усилия и сотрудничество с международным сообществом в интересах достижения общих целей, поставленных им перед собой.

/...

- b) ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД (продолжение) (A/C.3/54/L.62 (и поправки, опубликованные в документе A/C.3/54/L.101), A/C.3/54/L.79, L.84 и L.85)

Проект резолюции A/C.3/54/L.79 "Права человека и односторонние принудительные меры"

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

26. Г-н МОНТВЕДИ (Южная Африка) говорит, что в проекте резолюции всем государствам предлагается сотрудничать в деле поощрения и защиты прав человека, содействовать реализации права на развитие, являющегося неотъемлемой частью прав человека, следовать духу последней Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене, и воздерживаться в этой связи от принятия или осуществления любых не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций односторонних мер, в частности мер, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами, мешая тем самым полной реализации прав человека. От имени неприсоединившихся стран и Китая, а также всех традиционных соавторов проекта южноафриканская делегация призывает принять проект резолюции консенсусом.

27. Г-н ГАЛЛАХЕР (Соединенные Штаты Америки) требует проведения заносимого в отчет о заседании голосования.

28. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малави, Малайзия, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Руанда, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали
против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова,

/...

Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались: Азербайджан, Армения, Казахстан, Маршалловы Острова, Республика Корея, Украина.

29. Проект резолюции принимается 101 голосом*, против 47 при 6 воздержавшихся.

30. Г-н НДИАЙ (Сенегал) отмечает, что звездочка, поставленная на титульной странице документа A/C.3/54/L.79 после слова "Китай", должна стоять после слова "Южная Африка", поскольку проект резолюции был представлен от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран, не Китаем, а Южной Африкой.

Проект резолюции A/C.3/54/L.84 "Укрепление международного сотрудничества в области прав человека"

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета высказываться по проекту резолюции A/C.3/54/L.84, который не имеет последствий для бюджета по программам.

32. Г-н МОНТВЕДИ (Южная Африка), выступая от имени Движения неприсоединившихся стран, Китая и еще двух традиционных соавторов проекта, призывает принять проект резолюции A/C.3/54/L.84 консенсусом, чтобы не нарушать установившуюся практику и традицию. Проведение голосования по проекту резолюции, призывающему к укреплению международного сотрудничества в области прав человека, полностью противоречило бы к тому же духу текста этого проекта.

33. Г-н ШАЛИН (Финляндия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что его делегацию удивляет просьба о принятии названного проекта на текущем заседании, когда еще не поступил отклик на устные и письменные замечания, которые финская делегация представила Движению неприсоединившихся стран (хотя есть некоторые признаки, говорящие о том, что эти замечания не приняты). Европейский союз предложил внести в текст существенные модификации, и он крайне желал бы диалога с основными авторами проекта. В 1997 и 1998 годах по аналогичной резолюции проводились углубленные переговоры "при закрытых дверях". На нынешней сессии эта традиция оказалась, кажется, под угрозой. Европейский союз интересуется, будут ли основные авторы проекта расположены провести это обсуждение сегодня, до заседания, назначенного на 20 ч. 00 м.

34. Г-н МОНТВЕДИ (Южная Африка) заявляет, что координаторы проекта из числа неприсоединившихся стран информировали южноафриканскую делегацию, что, поскольку переговоры не продвинулись вперед, следует перейти к принятию решения по данному проекту. Тем не менее южноафриканская делегация благосклонно относится к замечаниям, высказанным Европейским союзом, поскольку, действительно, весьма важно прийти к консенсусу по данной резолюции. Поэтому она согласна с предложением о том, чтобы Комитет отложил это решение.

* После голосования делегации Исламской Республики Иран, Российской Федерации и Эритреи заявили, что намеревались проголосовать за проект резолюции.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает в случае отсутствия возражений считать, что Комитет постановляет отложить решение по проекту резолюции A/C.3/54/L.84.

36. Предложение принимается.

Заседание закрывается в 16 ч. 50 м.